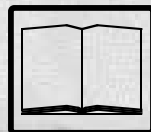


# bifinett

KH 511



- (D)** Bedienungs- und Sicherheitshinweise
- (F)** Mode d'emploi et instructions de sécurité
- (NL)** Bedienings- en veiligheidsaankwijzingen
- (GR)** Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
- (E)** Instrucciones para el manejo y la seguridad
- (I)** Informazioni di sicurezza e istruzioni per l'uso
- (P)** Instruções de utilização e de segurança
- (PL)** Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
- (FIN)** Käyttö- ja turvaohjeet
- (S)** Användar- och Säkerhetsanvisning
- (CZ)** Pokyny k ovládání a bezpečnosti
- (GB)** Operating and safety instructions

Bedienungs- und Sicherheitshinweise .....	4-5
Mode d'emploi et instructions de sécurité .....	6-7
Bedienings- en veiligheidsaanwijzingen .....	8-9
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας.....	10-11
Instrucciones para el manejo y la seguridad .....	12-13
Informazioni di sicurezza e istruzioni per l'uso .....	14-15
Instruções de utilização e de segurança.....	16-17
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa.....	18-19
Käyttö- ja turvaohjeet .....	20-21
Användar- och Säkerhetsanvisning .....	22-23
Pokyny k ovládání a bezpečnosti .....	24-25
Operating and safety instructions .....	26-27

D

F

NL

GR

E

I

P

PL

FIN

S

CZ

GB



## Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die örtliche Netzspannung und Stromstärke den auf dem Typenschild spezifizierten Daten entsprechen. So vermeiden Sie Beschädigungen am Gerät.
- Ziehen Sie nicht an dem Kabel, sondern an dem Stecker, um ihn aus der Steckdose zu ziehen. Sonst könnte die Zugentlastung am Stecker beschädigt werden und sich das Kabel lösen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät reinigen und wenn sie es nicht benutzen, um Verletzungen durch unbeabsichtigten Betrieb zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe einer Hitzequelle um Beschädigungen am Gerät oder Kabel zu vermeiden. Wickeln Sie das Kabel nicht um den Multimixer um Kabelbruch zu vermeiden.
- Kinder können die Gefahren, die durch den Betrieb elektrischer Geräte entstehen können nicht abschätzen. Nutzen Sie den Multimixer daher nicht in der Nähe von Kindern und bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Netzstecker Schäden aufweisen sowie wenn das Gerät auf den Boden gefallen oder auf andere Weise beschädigt worden ist. Es besteht sonst die Gefahr eines Stromschlages. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen vom Kundendienst überprüfen und ggf. reparieren.
- Zur Reparatur des Multimixers werden spezielle Werkzeuge benötigt. Versuchen Sie niemals das Gerät selber mit irgendwelchen metallischen Gegenständen zu öffnen um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden. Sollten Sie Probleme mit dem Gerät haben, wenden Sie sich an unser Service Center.
- Dieser Multimixer ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden die durch unsachgerechte Nutzung entstehen.
- Halten Sie die vorgegebene maximale Nutzungsdauer stets ein: lassen Sie das Gerät nach 1minütiger Benutzung 5 Minuten abkühlen. So erhalten Sie die Lebensdauer Ihres Gerätes.
- Benutzen Sie den Multimixer nur zum Mixen, Pürieren, Verquirlen, Schlagen und Zerkleinern von Nahrungsmitteln und niemals für andere Zwecke. So vermeiden Sie Beschädigungen am Gerät und Schnittverletzungen durch unsachgerechten Gebrauch.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf!

## MULTIMIXER KH 511

### Gebrauchsanleitung

Spülen Sie vor dem ersten Gebrauch den abnehmbaren Mixstab und sämtliche Zubehörteile (außer dem Deckel des Zerkleinerers F) unter fließendem Wasser ab, um den Verpackungsstaub zu entfernen. Trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig ab.

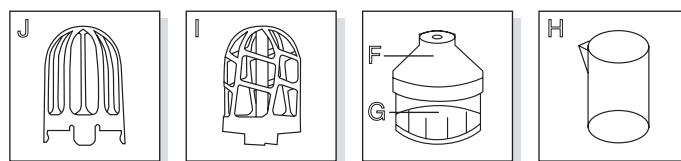
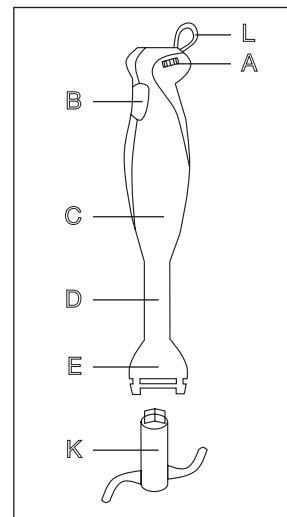
Schalten Sie niemals den Multimixer an ohne ihn in den Mixbecher oder einen anderen Behälter zu halten. Die scharfen Edelstahl-Klingen können sonst zu ernsthaften Verletzungen führen.

### Achtung!

In dem Behälter des Zerkleinerers befindet sich eine scharfe Drehklinge. Öffnen Sie niemals den Deckel des Zerkleinerers solange die Klinge sich noch dreht. Seien Sie besonders vorsichtig beim Entnehmen und bei der Reinigung der Klinge sowie beim Entleeren des Behälters.

### Gerätebeschreibung:

- A Geschwindigkeitsregler
- B Druck-Schalter
- C Motorblock
- D Abnehmbarer Mixstab
- E Edelstahl-Klinge
- F Deckel des Zerkleinerers
- G Behälter des Zerkleinerers
- H Mixbecher (500ml)
- I Eischnee- & Sahnemixer, Innenteil
- J Eischnee- & Sahnemixer, Außenteil
- K Edelstahl-Klinge des Zerkleinerers
- L Aufhängeschlaufe



Dieser Multimixer ist mit einem elektronischen Geschwindigkeitsregler A ausgestattet. Die Geschwindigkeit wird durch drehen des Reglers nach links erhöht und durch drehen nach rechts reduziert.

Um die besten Resultate zu erzielen, befolgen Sie bitte folgende Hinweise:

### Hohe Geschwindigkeit:

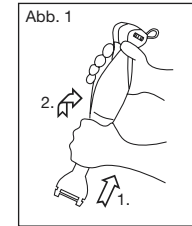
- zur Zubereitung von Baby-Nahrung
- zum Pürieren von Obst und Gemüse
- zum Zerkleinern von Fleisch, Kräutern und Nüssen

### Niedrige Geschwindigkeit:

- zum Mixen von Shakes und Getränken
- zum Schlagen von Flüssigkeiten, Sahne und Eischnee.

### Bedienung des Stabmixers

Nutzen Sie den Stabmixer zum Mixen, Pürieren und Verquirlen, z.B. zur Zubereitung von Saucen, Suppen, Püree, Mayonnaise und Baby-Nahrung sowie zum Mixen von Getränken und Shakes.



Drücken Sie den abnehmbaren Mixstab D auf den Motorblock C und befestigen Sie diesen durch Drehen im Uhrzeigersinn (siehe Abb. 1).

Füllen Sie die zu mixenden Zutaten in den mitgelieferten Mixbecher H.

Kartoffeln oder Gemüse können direkt im Kochtopf püriert werden. Der Kochtopf sollte jedoch vorher von der Herdplatte genommen werden.

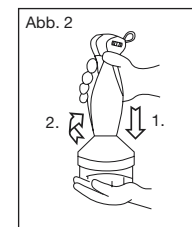
Stecken Sie nun den Stecker in die Steckdose. Halten Sie den Stabmixer senkrecht in den Mixbecher oder den Kochtopf und schalten ihn erst dann durch drücken des Schalters B an. Halten Sie den Mixbecher/Kochtopf während des Vorgangs fest, damit dieser nicht von der Arbeitsfläche rutschen kann.

Wenn Sie fertig sind ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen das Gerät 5 Minuten abkühlen.

### Bedienung des Zerkleinerers

Nutzen Sie den Zerkleinerer z.B. zum Zerkleinern oder Zerhacken von Fleisch, Käse, Zwiebeln, Kräutern und Nüssen. Setzen Sie die Edelstahl-Klinge K in den Behälter G des Zerkleinerers. Schneiden Sie die zu zerkleinernden Zutaten in 2-3 cm große Stücke und füllen Sie diese in den Behälter des Zerkleinerers G.

Machen Sie den Behälter nicht zu voll, gehen Sie sicher, dass die Markierung MAX nicht überstiegen wird. Setzen Sie den Deckel F auf den Behälter G und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis er einrastet.



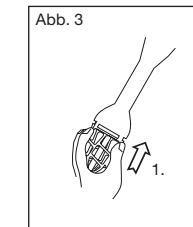
Drücken Sie nun den Motorblock C auf den Deckel F und befestigen Sie diesen durch Drehen im Uhrzeigersinn (siehe Abb. 2).

Stecken Sie nun den Stecker in die Steckdose. Drücken Sie den Multimixer sanft auf die Arbeitsfläche und schalten ihn durch drücken des Schalters an.

Wenn Sie fertig sind ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen das Gerät 5 Minuten abkühlen.

### Bedienung des Eischnee- & Sahnemixers

Drücken Sie den abnehmbaren Mixstab D auf den Motorblock C und befestigen Sie diesen durch Drehen im Uhrzeigersinn (siehe Abb. 1).



Stecken Sie den Eischnee- & Sahnemixer zusammen, indem Sie das Innenteil I in das Außenteil J stecken. Drücken Sie den Eischnee- & Sahnemixer dann einfach auf den Mixstab bis er einrastet (siehe Abb. 3).

Füllen Sie das Eiweiß / die Sahne in den Mixbecher und drehen Sie den Geschwindigkeitsregler A nach rechts um das Eiweiß/die Sahne mit niedriger Geschwindigkeit zu schlagen.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, halten Sie den Multimixer senkrecht in den Mixbecher und betätigen Sie den Schalter. Halten Sie den Schalter gedrückt, bis der Eischnee/die Sahne die gewünschte Konsistenz erreicht hat. Halten Sie den Mixbecher fest, damit dieser nicht von der Arbeitsfläche rutschen kann.

Lassen Sie den Multimixer in der niedrigsten Geschwindigkeit niemals länger als eine Minute laufen. Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen bevor Sie es weiter benutzen.

Wenn Sie fertig sind ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen das Gerät 5 Minuten abkühlen.

### Reinigung

Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen.

Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen bevor Sie es reinigen. Nehmen Sie das Zubehör zur Reinigung vom Motorblock ab.

Tauchen Sie den Motorblock niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch um das Gehäuse des Motorblocks zu reinigen und trocknen Sie es danach ab.

Die Zubehörteile (mit Ausnahme des Deckels des Zerkleinerers) können unter fließendem Wasser von Speiseresten gereinigt werden. Trocknen Sie diese danach sorgfältig ab.



## Consignes de sécurité

- Avant de brancher l'appareil sur secteur, assurez-vous que la tension de secteur et le courant électrique correspondent à ceux indiqués sur la plaque signalétique. Ainsi, vous éviterez une détérioration de l'appareil.
- Ne tirez pas le câble, mais plutôt la fiche de courant pour la retirer de la prise secteur, autrement les fils risqueraient d'être endommagés et le câble pourrait se détacher.
- Débranchez l'appareil pour le nettoyer ou quand vous ne vous en servez pas, afin d'éviter des blessures pour cause de mise en marche accidentelle.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur afin d'éviter une détérioration de l'appareil ou du câble. Pour éviter des cassures dans le câble, ne l'enroulez pas autour du multimixer.
- Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés au fonctionnement d'appareils électriques. Pour cette raison, n'utilisez pas le multimixer en présence d'enfants et gardez-le hors de leur portée.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque le câble ou la fiche sont endommagés ou quand l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une quelconque autre manière. Sinon, il pourrait y avoir risque de décharge électrique. Dans l'un de ces cas, faites contrôler ou réparer l'appareil par le service clientèle.
- La réparation du multimixer nécessite l'utilisation d'outils spécifiques. N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil vous-même avec un quelconque objet métallique pour éviter des dommages à l'appareil. En cas de problème avec l'appareil, adressez-vous à notre service après-vente.
- Ce multimixer est prévu exclusivement pour une utilisation à l'intérieur. Nous dégageons toute responsabilité pour les dégâts liés à une utilisation inappropriée.
- Respectez toujours la durée d'utilisation donnée : laissez l'appareil refroidir 5 minutes après une utilisation d'une minute. Ainsi vous prolongerez la durée de vie de votre appareil.
- N'utilisez votre multimixer que pour mixer, réduire en purée, fouetter, battre et hacher des aliments et jamais à d'autres fins. Ainsi vous éviterez une détérioration de l'appareil ainsi que des blessures causées par une utilisation inappropriée.
- Conservez soigneusement cette notice explicative.

## MULTIMIXER KH 511

### Mode d'emploi

Avant la première utilisation, rincez à l'eau courante le bras mixer démontable ainsi que tous les accessoires (sauf le couvercle du hachoir F) afin d'enlever les poussières contenues dans l'emballage.

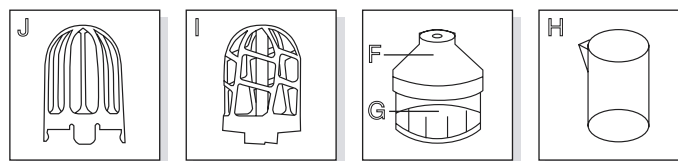
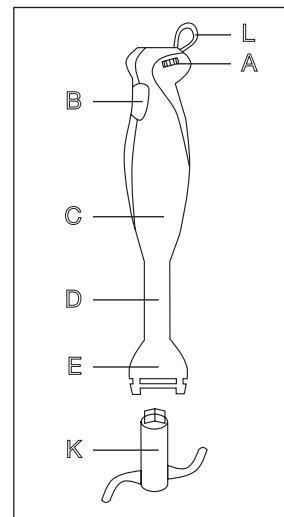
Essuyez ensuite soigneusement toutes les pièces. N'allumez jamais le multimixer sans le mettre dans le gobelet de mixage ou un autre récipient. Autrement, les lames coupantes en acier inoxydable pourraient provoquer de sérieuses blessures.

### Attention !

Dans le récipient du hachoir se trouve une lame tournante coupante. N'ouvrez jamais le couvercle du hachoir tant que la lame tourne. Soyez particulièrement vigilant en enlevant, en nettoyant ou en vidant le récipient.

### Description l'appareil:

- A régulateur de vitesse
- B Interrupteur poussoir
- C Bloc moteur
- D Bras mixer démontable
- E Lame en acier inoxydable
- F Couvercle du hachoir
- G Récipient du hachoir
- H Gobelet de mixage (500ml)
- I Pièce intérieure du fouet
- J Pièce extérieure du fouet
- K Lame en acier inoxydable du hachoir
- L Anneau de suspension



Ce multimixer est équipé d'un régulateur de vitesse électronique A. La vitesse sera augmentée en tournant le régulateur vers la gauche et diminuée en le tournant vers la droite.

☞ Pour obtenir de meilleurs résultats, veuillez suivre les indications suivantes :

### Vitesse rapide :

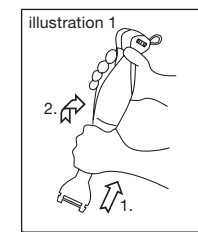
- pour préparer de la nourriture de bébé
- pour réduire des fruits ou des légumes en purée
- pour hacher de la viande, des herbes ou des noix

### Vitesse lente :

- pour mixer des milk-shakes ou des boissons
- pour fouetter des liquides, de la crème ou monter les blancs en neige.

### Utilisation du bras mixer

Utilisez le bras mixer pour mixer, réduire en purée ou fouetter, par exemple pour la préparation de sauces, soupes, purées, mayonnaises et nourriture de bébé ainsi que pour mixer des boissons et des milk-shakes.



Poussez le bras mixer démontable D sur le bloc moteur C et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir illustration 1).

Remplissez le gobelet de mixage H fourni, avec des ingrédients à mixer. Les pommes de terre et les légumes peuvent être directement réduits en purée dans la casserole. La casserole devra auparavant être retirée de la source de chaleur.

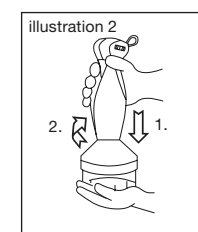
Branchez maintenant la fiche de courant dans la prise secteur. Tenez fermement le bras mixer verticalement dans le gobelet de mixage ou la casserole pendant l'utilisation, afin que celui-ci ne glisse pas du plan de travail.

Quand vous avez terminé, retirez la fiche de courant de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir 5 minutes.

### Utilisation du hachoir

Utilisez le hachoir par exemple pour broyer ou hacher de la viande, du fromage, des oignons, des herbes ou des noix. Placez la lame en acier inoxydable K dans le récipient G du hachoir. Coupez les ingrédients à broyer, en morceaux de 2 à 3 cm, et mettez-les dans le récipient du hachoir G.

Ne remplissez pas trop le récipient, assurez-vous que la marque MAX ne soit pas dépassée. Placez le couvercle F sur le récipient G et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Poussez maintenant le bloc moteur C sur le couvercle F et fixez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir illustration 2).

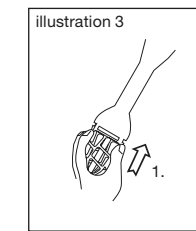
Branchez maintenant la fiche de courant dans la prise secteur.

Poussez doucement le multimixer sur le plan de travail et allumez-le en poussant l'interrupteur.

Quand vous avez terminé, retirez la fiche de courant de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir 5 minutes.

### Utilisation du fouet

Poussez le bras mixer démontable D sur le bloc moteur C et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir illustration 1).



Assemblez le fouet en plaçant la pièce intérieure I dans la pièce extérieure J. Poussez ensuite simplement l'ensemble sur le bras mixer jusqu'à ce qu'il s'enclenche (voir illustration 3).

Versez le blanc d'œuf ou la crème dans le récipient et tournez le régulateur de vitesse A vers la droite pour fouetter le blanc d'œuf ou la crème à vitesse lente.

Branchez maintenant la fiche de courant dans la prise secteur. Tenez le bras mixer verticalement dans le gobelet de mixage et actionnez l'interrupteur. Gardez l'interrupteur enfoncé, jusqu'à ce que le blanc d'œuf ou la crème atteigne la consistance voulue.

Tenez fermement le gobelet de mixage afin que celui-ci ne glisse pas du plan de travail. Ne laissez jamais le multimixer fonctionner plus d'une minute dans sa vitesse la plus lente. Laissez l'appareil suffisamment refroidir avant de continuer à l'utiliser.

Quand vous avez terminé, retirez la fiche de courant de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir 5 minutes.

### Nettoyage

Retirez toujours la fiche de courant de la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.

Laissez l'appareil suffisamment refroidir avant de le nettoyer. Séparez les accessoires du bloc moteur pour le nettoyer. Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le boîtier du bloc moteur et essuyez-le ensuite.

Les accessoires (à l'exception du couvercle du hachoir) peuvent être nettoyés des restes de nourriture à l'eau courante. Essuyez-les ensuite soigneusement.





## Veiligheidsaanwijzingen

- Controleer voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit of de plaatselijke netspanning en stroomsterkte met de op het typeplaatje gespecificeerde gegevens overeenstemmen. Zo voorkomt u beschadigingen aan het apparaat.
- Trek niet aan de kabel, maar aan de stekker, om de kabel uit het stopcontact te halen. Anders kan de verbinding tussen stekker en kabel beschadigd raken.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat reinigt en als u het apparaat niet gebruikt, om letsel door onopzettelijk gebruik te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van een hittebron, om beschadigingen aan apparaat of kabel te voorkomen. Wikkel de kabel niet om de multi-mixer, om kabelbreuk te voorkomen.
- Kinderen kunnen de gevaren die bij het gebruik van elektrische apparaten ontstaan niet inschatten. Gebruik de multi-mixer daarom niet in de nabijheid van kinderen en berg deze buiten het bereik van kinderen op.
- Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, als het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere wijze beschadigd is geraakt. Anders bestaat er kortsluitingsgevaar. Laat het apparaat in dergelijke gevallen door een klantenservice controleren en evt. repareren.
- Voor de reparatie van de multi-mixer zijn speciale werktuigen noodzakelijk. Probeer het apparaat nooit zelf met metalen voorwerpen te openen, om beschadigingen aan het apparaat te voorkomen. Mochten er problemen met het apparaat zijn, wendt u dan aan ons servicecentrum.
- Deze multi-mixer is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die door ondoelmatig gebruik is ontstaan.
- Houdt u steeds aan de voorgeschreven maximale gebruiksduur: laat het apparaat na een gebruik van 1 minuut telkens 5 minuten afkoelen. Zo verlengt u de levensduur van het apparaat.
- Gebruik de mixer alleen voor het mixen, pureren, klutsen, kloppen en fijnhakken van voedingsmiddelen en nooit voor andere doeleinden. Zo voorkomt u beschadigingen aan het apparaat en snijletsel door ondoelmatig gebruik.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!

## MULTI-MIXER KH 511

### Gebruiksaanwijzing

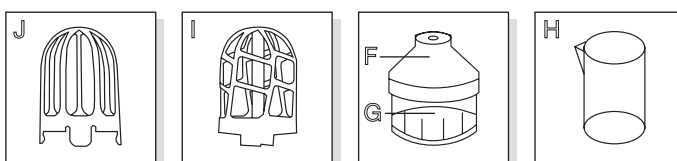
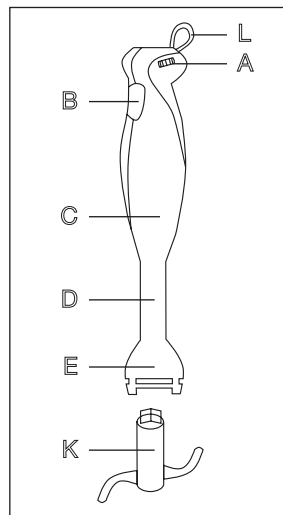
Spoel de afneembare mixstaaf en alle bijbehorende onderdelen (m.u.v. het deksel van de fijnhakker F) onder stromend water af, om verpakkingsstof te verwijderen. Droog daarna alle onderdelen zorgvuldig af. Schakel de multi-mixer nooit aan zonder hem in de mixbeker of een andere kom te houden. De scherpe messen kunnen anders ernstige verwondingen veroorzaken.

### Let op!

In de beker van de fijnhakker bevindt zich een scherp draaimes. Open het deksel van de fijnhakker nooit zolang het mes nog draait. Wees bijzonder voorzichtig bij het uitnemen en de reiniging van het mes, alsmede bij het legen van de beker.

### Omschrijving apparaat:

- A Snelheidsregelaar
- B Drukschakelaar
- C Motorblok
- D Afneembare mixstaaf
- E Edelstalen mes
- F Deksel fijnhakker
- G Beker fijnhakker
- H Mixbeker (500ml)
- I Eiwit- & slagroomklopper, binnendeel
- J Eiwit- & slagroomklopper, buitendeel
- K Edelstalen mes fijnhakker
- L Ophanghaakje



Deze multi-mixer is uitgerust met een elektronische snelheidsregelaar A. Door de regelaar naar links te draaien wordt de snelheid verhoogd. Draaien naar rechts reduceert de snelheid.

☞ Volg de volgende aanwijzingen om de beste resultaten te bereiken:

### Hoge snelheid:

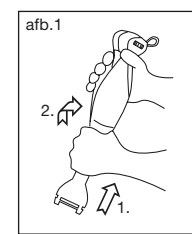
- Voor het bereiden van babyvoeding
- Voor het pureren van fruit en groenten
- Voor het fijnhakken van vlees, kruiden en noten

### Lage snelheid:

- Voor het mixen van shakes en dranken
- Voor het kloppen van vloeistoffen, slagroom en eiwit

### Bediening staafmixer

Gebruik de staafmixer om te mixen, te pureren en te kloppen, bijv. bij de bereiding van sauzen, soepen, puree, mayonaise en babyvoeding, en voor het mixen van dranken en shakes.



Druk de afneembare mixstaaf D op het motorblok C en bevestig deze door hem in de richting van de wijzers van de klok te draaien (zie afb. 1).

Doe de te mixen ingrediënten in de meegeleverde mixbeker H. Aardappels of groenten kunnen direct in de kookpan gepureerd worden.

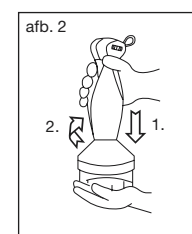
De pan moet echter eerst van de kookplaat genomen worden. Steek nu de stekker in het stopcontact. Houd de staafmixer rechtop in de mixbeker of de pan en schakel hem dan pas aan door op schakelaar B te drukken. Houd de mixbeker/pan tijdens het gebruik vast, zodat deze niet van het werkvlak kan glijden.

Als u klaar bent, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat 5 minuten afkoelen.

### Bediening fijnhakker

Gebruik de fijnhakker bijv. voor het fijnhakken van vlees, kaas, uien, kruiden en noten. Plaats het stalen mes K in de beker van de fijnhakker G. Snijd te fijn te hakken ingrediënten in 2-3 cm grote stukken en doe ze in de beker van de fijnhakker G.

Doe de beker niet te vol, controleer of de maatstreep MAX niet overschrijdt. Zet de deksel F op de beker G en draai hem in de richting van de wijzers van de klok tot hij vastdraait.



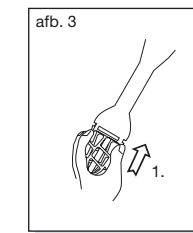
Druk nu het motorblok C op de deksel F en bevestig deze door hem in de richting van de wijzers van de klok te draaien (zie afb. 2).

Steek nu de stekker in het stopcontact. Druk de multi-mixer zacht op het werkvlak en schakel deze aan door op de schakelaar te drukken.

Als u klaar bent, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat 5 minuten afkoelen.

### Bediening eiwit- & slagroomklopper

Druk de afneembare mixstaaf D op het motorblok C en bevestig deze door hem in de richting van de wijzers van de klok te draaien (zie afb. 1).



Zet de eiwit- & slagroomklopper in elkaar door het binnendeel I in het buitendeel J te steken. Druk de eiwit- & slagroomklopper dan eenvoudigweg op de mixstaaf tot hij vastzit (zie afb. 3).

Doe het eiwit/de slagroom in de mixbeker en draai de snelheidsregelaar A naar rechts om het eiwit / de slagroom met lage snelheid op te kloppen.

Steek de stekker in het stopcontact, houd de multi-mixer rechtop in de mixbeker en druk op de schakelaar. Houd de schakelaar ingedrukt, totdat het eiwit/de slagroom de gewenste dikte bereikt heeft. Houd de mixbeker vast, zodat deze niet van het werkvlak kan glijden. Laat de multi-mixer nooit langer dan 1 minuut in de laagste snelheid lopen.

Laat het apparaat afdoende afkoelen voordat u het weer gebruikt.

Als u klaar bent, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat 5 minuten afkoelen.

### Reiniging

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Laat het apparaat afdoende afkoelen voordat u het reinigt. Verwijder de te reinigen onderdelen van het motorblok.

Stel het motorblok nooit bloot aan water of andere vloeistoffen. Gebruik een vochtige doek om de buitenkant van het motorblok te reinigen en droog het daarna af.

De bijbehorende onderdelen (m.u.v. het deksel van de fijnhakker) kunnen onder stromend water van etensresten ontdaan worden. Droog deze daarna zorgvuldig af.



### Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν τη σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος σιγουρευτείτε ότι η τάση και η ισχύ ρεύματος αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναφέρονται στην ετικέτα τύπου της συσκευής.
- Μην τραβάτε το καλώδιο αλλά μόνο το φισ κατά την εξαγωγή του από την πρίζα για να αποφύγετε βλάβες στο καλώδιο.
- Να βγάζετε πάντα το φισ από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν την καθαρίζετε ή όταν αλλάζετε εξαρτήματα, για να αποφύγετε τραυματισμούς από ακούσια λειτουργία.
- Να κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από καυτές επιφάνειες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το μίξερ, διότι μπορεί να σπάσει το καλώδιο.
- Τα παιδιά δεν μπορούν να αξιολογήσουν τον κίνδυνο που εκπορεύεται από την ακατάλληλη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Γι αυτό το λόγο δεν πρέπει τα παιδιά να κάνουν χρήση ηλεκτρικών συσκευών χωρίς επιτήρηση ενηλίκων. Να διαφυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Μην κάνετε χρήση της συσκευής όταν το κυρίως καλώδιο τροφοδοσίας ή το φισ παρουσιάζουν αποκλίσεις από την κανονική κατάσταση, όταν η συσκευή έχει πέσει στο πάτωμα ή όταν έχει υποστεί για άλλο λόγο βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να δώσετε τη συσκευή προς επανέλεγχο σε έναν ειδικό ηλεκτροτεχνίτη κι εάν είναι απαραίτητο να την επισκευάσετε
- Για την επισκευή του μίξερ απαιτούνται ειδικά εργαλεία. Μην προσπαθείτε ποτέ να ανοίξετε τη συσκευή με μεταλλικά αντικείμενα για να μην δημιουργηθούν βλάβες. Εάν έχετε προβλήματα με το MīāTI - MIEEP, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο κατάστημα σέρβις.
- Το MULTI - MIEEP προορίζεται για την οικιακή μόνο χρήση. Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ή λανθασμένης λειτουργίας δεν αναγνωρίζεται από μέρους του κατασκευαστή η υποχρέωση ανάληψης ευθύνης για επιγενόμενες ζημιές.
- Να τηρείτε πάντα το μέγιστο χρόνο λειτουργίας: μετά από χρήση ενός λεπτού να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για 5 λεπτά. Έτσι θα διατηρήσετε τη συσκευή σε άριστη κατάσταση.
- Να χρησιμοποιείτε το MULTI - MIEEP μόνο για την προετοιμασία τροφίμων, ποτέ για άλλο σκοπό, για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή και τραυματισμούς.
- Σας παρακαλούμε να διαφυλάξετε τις οδηγίες χρήσης.

## MULTI - MIEEP KH 511

### Οδηγίες χρήσης

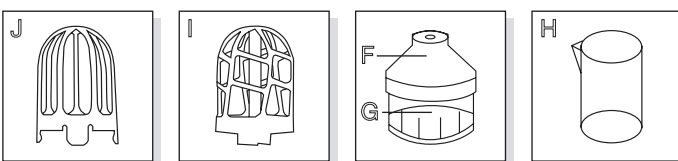
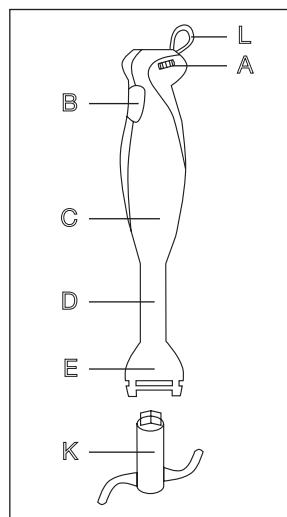
Πριν την πρώτη χρήση να καθαρίσετε όλα τα εξαρτήματα (εκτός από το καπάκι του κόφτη F) κάτω από τρεχούμενο νερό, για να απομακρύνετε σκόνες της συσκευασίας. Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα. Όταν χρησιμοποιείτε τη ράβδο ανάμειξης, τοποθετήστε τη ράβδο μέσα στο μπολ ανάμειξης ή κάποιο άλλο σκεύος και μόνο τότε πιέστε το διακόπτη λειτουργίας για να ξεκινήσει η λειτουργία. Οι ατσάλινες λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και μπορεί ειδήλλως να οδηγήσουν σε τραυματισμό.

### Προσοχή!

Στο δοχείο του κόφτη βρίσκεται μια κοφτερή περιστρεφόμενη λεπίδα. Μην ανοίγετε ποτέ το καπάκι του κόφτη όσο η λεπίδα περιστρέφεται. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν βγάζετε και καθαρίζετε τη λεπίδα και όταν αδειάζετε το δοχείο.

### Περιγραφή της συσκευής:

- A Διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας
- B Διακόπτης λειτουργίας
- C Μοτέρ
- D Προσθαιρούμενη ράβδος ανάμειξης
- E Ατσάλινη λεπίδα ράβδου
- F Καπάκι κόφτη
- G Μπολ κοπής
- H Μπολ ανάμειξης (500 ml)
- I Χτυπητήρι αυγού και σαντιγίς (εσωτερικό)
- J Χτυπητήρι αυγού και σαντιγίς (εξωτερικό)
- K Ατσάλινη λεπίδα κόφτη
- L Κρέμασμα τοίχου



Το MULTI - MIEEP διαθέτει έναν ηλεκτρονικό διακόπτη ταχύτητας A. Για να αυξήσετε την ταχύτητα, γυρίστε τον τροχό προς τα αριστερά, για να μειώσετε την ταχύτητα, γυρίστε τον τροχό προς τα δεξιά..

☞ Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις ακόλουθες υποδείξεις:

### Μεγάλη ταχύτητα:

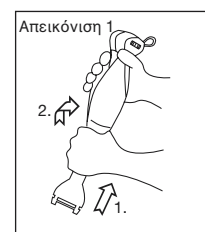
- για την προετοιμασία παιδικού φαγητού
- για να κάνετε πουρέ φρούτα και λαχανικά
- για να ψιλοκόψετε κρέας, μπαχαρικά και καρύδια, αμύγδαλα κλπ.

### Μικρή ταχύτητα:

- για την ανάμειξη μιλκσέικ και ποτών
- για να χτυπήσετε σάλτσες, σαντιγί και ασπράδι αυγών.

### Λειτουργία της ράβδου ανάμειξης

Χρησιμοποιήστε τη ράβδο ανάμειξης για να φτιάξετε σάλτσες, σουπες, μαγιονέζα, πουρέ και παιδικό φαγητό και για να αναμείξετε ποτά και μιλκσέικ. Σπρώξτε τη ράβδο D στο μοτέρ C και γυρίστε το προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει (απεικόνιση 1).



Δώστε τα τρόφιμα που θέλετε να αναμείξετε στο μπολ ανάμειξης H. Εάν θέλετε να αναμείξετε υλικά κατευθείαν μέσα στο σκεύος που μαγειρεύετε (π.χ. πατάτες ή λαχανικά).

θα πρέπει να το απομακρύνετε πριν από την εστία για να προστατέψετε τη συσκευή από υπερθέρμανση.

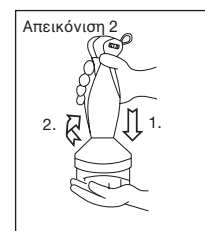
Βάλτε τώρα το φισ στην πρίζα. Κρατήστε το μίξερ κάθετα μέσα στο μπολ / σκεύος και μόνο τότε πιέστε το διακόπτη λειτουργίας B. Κρατάτε το μπολ / σκεύος κατά τη χρήση του μίξερ, για να μην γλιστρήσει.

Μετά τη χρήση τραβήξτε το φισ από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 5 λεπτά.

### Λειτουργία του κόφτη

Χρησιμοποιήστε τον κόφτη για να ψιλοκόψετε κρέας, τυρί, κρεμμύδια, μπαχαρικά ή καρύδια, αμύγδαλα κλπ. Τοποθετήστε την ατσάλινη λεπίδα K στο μπολ κοπής G.

Κόψτε τα υλικά που θέλετε να ψιλοκόψετε σε κομμάτια των 2-3 εκατοστών και βάλτε τα στο μπολ κοπής. Μην γεμίζετε το μπολ παραπάνω από το σημάδεμα MAX. Τοποθετήστε το καπάκι F στο μπολ G και γυρίστε προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.



Σπρώξτε τώρα το μοτέρ C στο καπάκι F και ασφαλίστε το γυρνώντας προς τα δεξιά (απεικόνιση 2).

Βάλτε τώρα το φισ στην πρίζα. Πατήστε το μίξερ απαλά στο τραπέζι και πατήστε το διακόπτη λειτουργίας B.

Μετά τη χρήση τραβήξτε το φισ από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 5 λεπτά.

### Χτυπητήρι αυγού και σαντιγίς

Σπρώξτε τη ράβδο D στο μοτέρ C και γυρίστε το προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει (απεικόνιση 1).

Συναρμολογήστε το χτυπητήρι αυγού τοποθετώντας το εσωτερικό εξάρτημα I στο εξωτερικό εξάρτημα J.



Τώρα απλά τοποθετήστε το χτυπητήρι αυγού επάνω στη ράβδο ανάμειξης και σπρώξτε μέχρι να ασφαλίσει (απεικόνιση 3).

Γεμίστε το μπολ ανάμειξης με ασπράδι αυγού ή σαντιγί και γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας A προς τα δεξιά για να χτυπήσετε το ασπράδι / τη σαντιγί με μικρή ταχύτητα.

Βάλτε τώρα το φισ στην πρίζα. Κρατήστε το μίξερ κάθετα μέσα στο μπολ ανάμειξης και μόνο τότε πιέστε το διακόπτη λειτουργίας B. Κρατήστε το διακόπτη πατημένο έως ότου το ασπράδι ή η σαντιγί αποκτήσει την επιθυμητή σταθερότητα.

Κρατάτε το μπολ κατά τη χρήση του μίξερ, για να μην γλιστρήσει. Μην αφήνετε το μίξερ ποτέ να λειτουργήσει πάνω από 1 λεπτό στην χαμηλότερη ταχύτητα. Πάντα να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει αρκετά πριν συνεχίσετε τη χρήση.

Μετά τη χρήση τραβήξτε το φισ από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 5 λεπτά.

### Καθαρισμός

Τραβήξτε το φισ από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τον καθαρισμό. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από το μοτέρ για το καθαρίσμα.

Ποτέ μην βουτάτε το μοτέρ σε νερό ή άλλα υγρά. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το περίβλημα του μοτέρ και στεγνώστε το έπειτα.

Τα εξαρτήματα (εκτός από το καπάκι του κόφτη F) μπορούν να πλυθούν κάτω από τρεχούμενο νερό. Στεγνώστε τα εξαρτήματα καλά πριν τη διαφύλαξη.



### Indicaciones de seguridad

- Antes de enchufar el aparato a la red, cerciórese de que la red local de voltaje y tensión corresponda con los datos especificados en la placa de identificación del aparato. Así usted evitará daños en el equipo.
- No tire del cable, sino del enchufe, para desenchufarlo, así evitará dañar o romper el ajuste del cable y el enchufe.
- Desenchufe el aparato cuando lo limpie o cuando no lo utilice, para evitar lesiones debidas a un encendido accidental.
- Nunca coloque el aparato en la proximidad de una fuente del calor, que podría causar daños al aparato o al cable. No enrolle el cable alrededor de la multi-batidora para evitar que el cable se doble y se rompa.
- Los niños no saben estimar los peligros que pueden resultar utilizando dispositivos eléctricos. Por este motivo no utilice la batidora en proximidad de niños y guárdela lejos del alcance de niños.
- No utilice el equipo si el cable o el enchufe estuviesen dañados o si el aparato hubiese caído al suelo o hubiese recibido otro tipo de golpe. Si fuera así existe el peligro de una descarga eléctrica. En tal caso haga examinar el aparato en el servicio técnico para que en caso necesario sea reparado.
- Para la reparación de la batidora son necesarias herramientas especiales. No intente nunca abrir el aparato con cualquier tipo de utensilio metálico para evitar daños en el aparato. Si tiene algún problema con el aparato, diríjase a nuestro centro de servicio.
- Esta multi-batidora ha sido concebida exclusivamente para el uso doméstico. No nos responsabilizamos de ningún daño causado por un uso indebido del aparato.
- Respete siempre el tiempo de servicio máximo: después de 1 minuto de utilizar el aparato, déjelo enfriar 5 minutos. Así mantiene el tiempo de vida de su aparato.
- Sólo utilice la multi-batidora para mezclar, hacer purés, batir, desmenuzar y triturar alimentos y no para otras finalidades. Así evitará daños en el aparato y cortes debidos a un uso indebido.
- ¡Guarde estas instrucciones cuidadosamente!

## BATIDORA MÚLTIPLE-MIXER KH 511

### Instrucciones

Antes de utilizar el aparato por primera vez, aclare con agua el brazo desmontable y todas las piezas del aparato (excepto la cubierta del triturador F) para eliminar el polvo del embalaje. Secar después todas las piezas cuidadosamente.

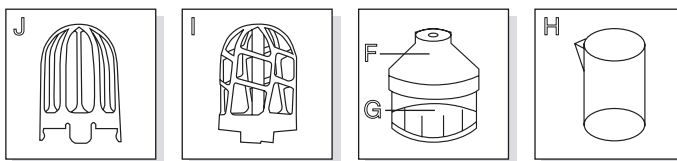
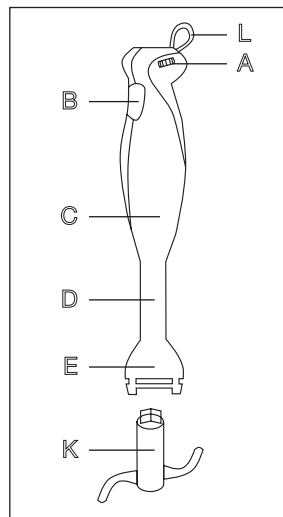
Nunca ponga en funcionamiento la multi-batidora si ésta no está en el vaso de mezcla o en otro recipiente apropiado. Las cuchillas de acero muy afiladas pueden causar lesiones serias.

### ¡Atención!

En el compartimiento del triturador hay una cuchilla giratoria muy afilada. Nunca abra la cubierta del triturador mientras la cuchilla esté todavía en movimiento. Tenga particularmente cuidado tanto cuando retire la cuchilla, cuando la limpie y cuando vacíe el envase.

### Especificaciones técnicas:

- A regulador de velocidad
- B interruptor de encendido
- C caja del motor
- D brazo desmontable
- E cuchilla de acero inoxidable
- F cubierta del triturador
- G envase del triturador
- H vaso de mezcla ( 500ml)
- I mezclador de claras y nata, pieza interior
- J mezclador de claras y nata, pieza exterior
- K cuchilla de acero inoxidable del triturador
- L enganche para colgar



Esta multi-batidora está equipada de un regulador de velocidad electrónico A. La velocidad es regulable para aumentarla girando a la izquierda y para disminuirla girando a la derecha.

☞ Para obtener los mejores resultados, siga estas instrucciones:

### Alta velocidad:

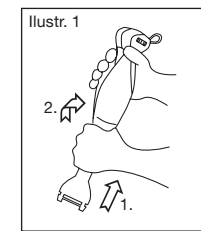
- para la preparación de alimentos para bebés
- para purés de fruta y verdura
- para triturar carne, hierbas y nueces

### Baja velocidad :

- para mezclar batidos y bebidas
- para batir líquidos y montar nata y claras

### Manejo de la batidora

Utilizar la batidora para mezclar, por ejemplo para preparar salsas, sopas, purés, mayonesas y comida para bebés, así como para mezclar bebidas y batidos.



Ajuste el brazo desmontable de la batidora D hacia la caja del motor y sujételo girando el brazo hacia la derecha en dirección de las agujas del reloj. ( véase Ilustr.1)

Llene el vaso de mezcla H con los ingredientes. Patatas y verdura se pueden hacer puré directamente en la olla. Antes de usar la batidora retirar la olla del fuego.

Enchufe la batidora, sujete la batidora verticalmente en el vaso de mezcla o en la olla y después póngala en funcionamiento mediante el interruptor B .

Sujete el vaso de mezcla o la olla durante el proceso, de modo que no puedan deslizarse sobre la mesa o superficie donde se esté trabajando.

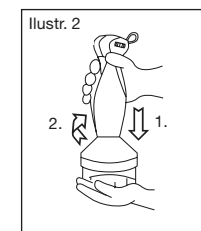
Cuando haya terminado de usar la batidora desenchufe el aparato y déjelo enfriar 5 minutos.

### Manejo del triturador

Utilice el triturador, por ejemplo, para triturar o cortar carne, queso, cebollas, hierbas y nueces.

Fijar la cuchilla de acero K en el envase del triturador G. Corte en pedazos grandes de 2-3 centímetros los alimentos que se quiera triturar y llene el envase del triturador G con éstos. Si llena el envase hasta el máximo, cerciórese de no exceder la marca de MAX.

Fije la cubierta del envase F en el envase G y gírela hacia la derecha hasta que quede fijada.



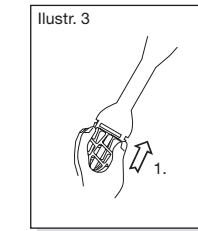
Después presione la caja del motor C en la cubierta F y fíjela girando hacia la derecha (Véase Ilustr. 2)

Seguidamente enchufe el aparato. Presione la multi-batidora suavemente en la superficie de trabajo y enciéndela presionando el interruptor.

Cuando haya terminado de usar la batidora, desenchufe el aparato y déjelo enfriar 5 minutos.

### Manejo del mezclador claras y nata

Presione el brazo desmontable D hacia la caja del motor C y sujételo girándolo hacia la derecha. ( Véase Ilustr.1.)



Una las dos piezas del mezclador para claras y nata insertando la pieza I en la pieza J.

Seguidamente presione simplemente el mezclador en el brazo de la batidora hasta que enganche. (Véase Ilustr.3).

Llene el vaso mezclador con la clara/nata y gire el regulador de velocidad A hacia la derecha para batir la clara/nata a baja velocidad.

Enchufe la batidora, sujete el brazo verticalmente en el vaso mezclador y después encienda la batidora con el interruptor B. Mantenga el interruptor presionado hasta que la clara o la nata alcance la consistencia deseada.

Sujete el vaso de mezcla durante el proceso, de modo que no puedan deslizarse sobre la mesa o superficie donde se esté trabajando

Nunca deje en funcionamiento la batidora más de un minuto a una velocidad baja. Deje que el aparato se enfríe suficientemente antes de seguir usándolo.

Cuando haya terminado de usar la batidora, desenchufe el aparato y déjelo enfriar 5 minutos.

### Limpieza

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiar la batidora.

Antes de empezar a limpiar la batidora, déjela enfriar suficientemente.

Desmonte las piezas y accesorios de la caja del motor para la limpieza.

Nunca sumerja la caja del motor en agua u otro líquido. Use un paño húmedo para limpiar la caja del motor y seguidamente séquela.

Las demás piezas y accesorios (con la excepción de la cubierta del triturador F) se pueden limpiar con agua de las sobras. Seque después todas las piezas cuidadosamente.







### Indicazioni di sicurezza

- Prima di attaccare l'apparecchio alla corrente elettrica assicurarsi che il voltaggio e l'intensità di corrente di casa corrispondano a quelli indicati sulla targhetta per evitare danni all'apparecchio.
- Per estrarre la spina dalla presa della corrente non tirare il cavo altrimenti potrebbe venir danneggiata la connessione tra spina e cavo e il cavo potrebbe staccarsi.
- Se si desidera pulire l'apparecchio o se l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina dalla presa per evitare lesioni causate da un'entrata in azione dell'apparecchio inaspettata.
- Non posizionate mai l'apparecchio vicino a fonti di calore affinché l'apparecchio stesso o il cavo non vengano danneggiati. Non avvolgere il cavo intorno al Multimixer in modo da evitare che si rompa.
- I bambini non sono in grado di valutare i pericoli che un apparecchio elettrico può costituire. Non usare quindi l'apparecchio nelle vicinanze di bambini e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Non usare l'apparecchio quando il cavo o la spina sono rovinati e nemmeno dopo che l'apparecchio è caduto o è stato in qualche altro modo danneggiato. In questi casi può esserci il pericolo di una scossa elettrica. Fare quindi visionare e, in caso, riparare l'apparecchio dall'apposito servizio clienti.
- Per riparare il Multimixer sono necessari attrezzi particolari. Non cercare quindi di aprire da soli l'apparecchio facendo uso di oggetti metallici per evitare eventuali danni all'apparecchio stesso. Se l'apparecchio dovesse presentare dei problemi, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Questo Multimixer è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni causati da un uso inappropriato.
- Attenersi sempre alla massima durata prevista: dopo aver usato l'apparecchio per 1 minuto farlo raffreddare per 5 minuti. In questo modo manterrete l'apparecchio in condizioni ottimali.
- Usare il Multimixer esclusivamente per mixare, passare, sbattere e tritare alimenti così da evitare danni all'apparecchio o lesioni dovuti ad un uso inappropriato.
- Seguire attentamente queste indicazioni!

## MULTIMIXER KH 511

### Istruzioni d'uso

Prima di usare l'apparecchio la prima volta lavare bene l'elemento staccabile e tutti gli accessori (a eccezione del coperchio del tritatore F) sotto acqua corrente per eliminare la polvere dell'imballaggio. In seguito asciugarli accuratamente.

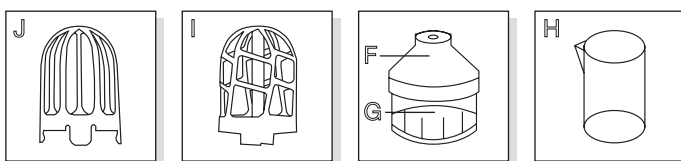
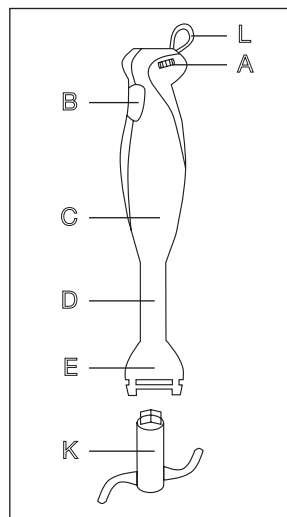
Non accendere mai il Multimixer prima di averlo inserito in un contenitore adeguato altrimenti le lame d'acciaio legato affilate potrebbero causare serie lesioni.

### Attenzione!

Nel recipiente del tritatore si trova una lama rotante affilata. Non togliere mai il coperchio al tritatore mentre la lama è ancora in movimento. Fare attenzione nell'estrarre e pulire la lama e nello svuotare il contenitore del tritatore.

### Descrizione dell'apparecchio:

- A regolatore di velocità
- B interruttore a pressione
- C corpo motore
- D elemento staccabile del mixer
- E lama d'acciaio legato
- F coperchio del tritatore
- G recipiente del tritatore
- H contenitore per il mixaggio (500 ml)
- I frusta per panna e chiare d'uovo, parte interna
- J frusta per panna e chiare d'uovo, parte esterna
- K lama d'acciaio legato del tritatore
- L gancio per appendere il mixer



Questo Multimixer è dotato di un regolatore elettronico di velocità A. La velocità viene aumentata girando il regolatore verso sinistra e diminuita girandolo verso destra.

☞ Per ottenere i migliori risultati possibili seguire queste indicazioni:

#### Alta velocità:

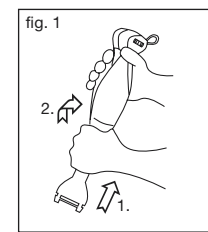
- Per la preparazione di alimenti per neonati
- Per passare frutta e verdura
- Per tritare carne, erbe e noci

#### Bassa velocità :

- Per mixare frullati e bevande
- Per sbattere liquidi, panna e chiare d'uovo a neve

### Uso del Mixer ad immersione:

Usare il Mixer ad immersione per mixare, passare e sbattere, per esempio per la preparazione di salse, minestre, purè, maionese e alimenti per bambini o per mixare bibite e frullati.



Fissare l'elemento staccabile del Mixer D al blocco motore C premendo e girando in senso orario (vedi fig. 1).

Versare gli ingredienti da mixare nel contenitore per il mixaggio H presente nella confezione. Patate o altre verdure possono essere passate anche nella pentola di cottura. La pentola tuttavia prima deve essere allontanata dal fornello.

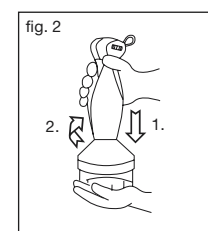
Inserire quindi la spina nella presa per la corrente. Tenere il mixer in posizione verticale all'interno dell'apposito contenitore o della pentola e accenderlo poi schiacciando l'interruttore B. Durante l'attività sostenere il contenitore o la pentola per evitare che scivolino giù dalla superficie di lavoro.

Una volta finito estrarre la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.

### Uso del tritatore

Usare il tritatore per tritare ad esempio carne, formaggi, cipolle, erbe o noci. Inserire la lama d'acciaio legato K nel recipiente del tritatore G. Tagliare gli ingredienti da tritare in pezzi di 2-3 cm e versarli nel recipiente del tritatore G.

Non riempire troppo il recipiente: assicurarsi di non superare la tacca che indica il limite massimo. Applicare il coperchio F sul recipiente G e girarlo in senso orario finché non scatta.



Appoggiare quindi il blocco motore C sul coperchio F e fissarlo girandolo in senso orario (vedi fig. 2).

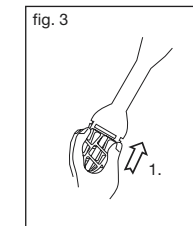
Inserire quindi la spina nella presa per la corrente. Premere leggermente il Multimixer contro la superficie di lavoro e accenderlo schiacciando l'interruttore.

Una volta finito estrarre la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.

### Uso della frusta per panna e chiare d'uovo

Fissare l'elemento staccabile del Mixer D al blocco motore C premendo e girando in senso orario (vedi fig. 1).

Inserire la parte interna I della frusta per panna e chiare d'uovo nella sua parte esterna J.



In seguito premere semplicemente la frusta contro l'elemento staccabile del Mixer finché non scatta (vedi fig. 3).

Versare le chiare d'uovo o la panna nel contenitore per il mixaggio e girare il regolatore di velocità A verso destra per poter sbattere le chiare d'uovo e la panna a bassa velocità.

Inserire la spina nella presa per la corrente, tenere il Multimixer in posizione verticale all'interno del contenitore e azionare l'interruttore. Tenere l'interruttore schiacciato finché le bianche d'uovo o la panna non hanno raggiunto la consistenza desiderata. Tenere fermo con una mano anche il contenitore per il mixaggio in modo che non scivoli giù dalla superficie di lavoro.

Non fare andare il Multimixer a bassa velocità per più di un minuto consecutivo. Far raffreddare l'apparecchio prima di usarlo nuovamente.

Una volta finito estrarre la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.

### Pulizia

Prima di pulire l'apparecchio estrarre sempre la spina dalla presa per la corrente. Fare raffreddare l'apparecchio prima di iniziare a pulirlo.

Togliere gli accessori dal corpo motore prima di pulirli. Non immergere mai il corpo motore in acqua o altri liquidi.

Per pulire il corpo motore usare uno straccio umido e poi asciugarlo.

I vari accessori (a eccezione del coperchio del tritatore) possono essere lavati sotto acqua corrente per eliminare i resti di alimenti. In seguito asciugarli accuratamente.





## Indicações de segurança

- Antes de ligar o aparelho à tomada eléctrica, certifique-se de que a tensão de rede e a corrente locais correspondem aos dados especificados na chapa de características. Assim, pode evitar danos no aparelho.
- Para desligar da tomada, não puxe pelo cabo mas sim pela ficha, caso contrário pode danificar a protecção da ficha e soltar o cabo.
- Retire a ficha da tomada quando limpar o aparelho ou quando não estiver a utilizá-lo, para evitar ferimentos devido a um funcionamento acidental.
- Nunca coloque o aparelho nas proximidades de uma fonte de calor para evitar danificar o aparelho ou o cabo. Não enrole o cabo em volta da Misturadora, para evitar que o cabo se parta.
- As crianças não têm capacidade de avaliar os perigos resultantes da utilização de aparelhos eléctricos. Por isso, não utilize a Misturadora próximo de crianças e guarde-a fora do seu alcance.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a tomada estiverem danificados, bem como se o aparelho cair ao chão ou apresentar algum outro dano. Caso contrário, corre o risco de choque eléctrico. Nesses casos, leve o aparelho para ser inspeccionado e, se necessário, reparado pelo serviço de assistência técnica.
- São necessárias ferramentas especiais para reparar a Misturadora. Nunca tente abrir o aparelho com quaisquer objectos metálicos, caso contrário pode danificar o aparelho. Caso o aparelho apresente problemas, contacte o nosso serviço de assistência técnica.
- Esta Misturadora destina-se exclusivamente à utilização doméstica. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta.
- Respeite sempre o tempo máximo de utilização indicado: deixe o aparelho arrefecer durante 5 minutos após uma utilização de 1 minuto. Deste modo, é possível prolongar o tempo de vida do seu aparelho.
- Utilize a Misturadora apenas para misturar, fazer puré, mexer, bater e picar alimentos e nunca para outros fins. Deste modo, evita danos no aparelho e ferimentos por corte devido a uma utilização incorrecta.
- Guarde estas instruções em local seguro!

## MISTURADORA MÚLTIPLA KH 511

### Instruções de utilização

Antes de utilizar pela primeira vez, lave o pé amovível e todos os acessórios (excepto a tampa da picadora F) sob água corrente para eliminar o pó formado dentro da embalagem. Em seguida, seque cuidadosamente todos os componentes.

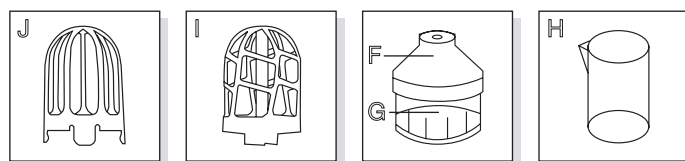
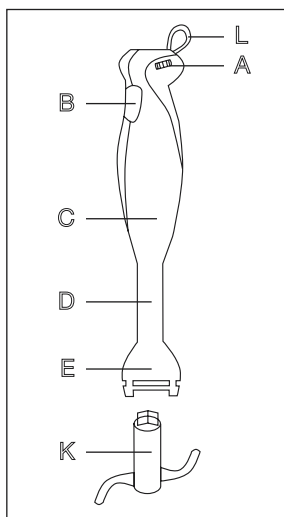
Nunca ligue a Misturadora à corrente sem a segurar pelo copo de mistura ou outro recipiente. Caso contrário, as lâminas afiadas em aço fino podem causar ferimentos graves.

### Atenção!

O recipiente da picadora contém uma lâmina rotativa afiada. Nunca abra a tampa da picadora enquanto a lâmina ainda estiver a rodar. Tenha particular cuidado ao retirar e limpar a lâmina, bem como a esvaziar o recipiente.

### Descrição do aparelho:

- A Regulador da velocidade
- B Interruptor
- C Bloco do motor
- D Pé amovível
- E Lâmina em aço fino
- F Tampa da picadora
- G Recipiente da picadora
- H Copo de mistura (500ml)
- I Batedeira de claras em castelo e natas, peça interior
- J Batedeira de claras em castelo e natas, peça exterior
- K Lâmina em aço fino da picadora
- L Laço para pendurar



Esta Misturadora tem um regulador electrónico da velocidade A. Para aumentar a velocidade, rode o regulador para a esquerda, e para diminuí-la, rode-o para a direita.

☞ Para conseguir os melhores resultados, respeite as seguintes indicações:

### Alta velocidade:

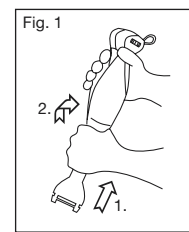
- para preparar comida de bebé
- para fazer puré de frutas e legumes
- para picar carne, hortaliça e frutos secos

### Baixa velocidade:

- para misturar batidos e bebidas
- para bater líquidos, natas e claras em castelo.

### Utilização da varinha mágica

Utilize a varinha mágica para misturar, mexer e fazer puré, por ex. para preparar molhos, sopas, puré, maionese e comida de bebé, bem como para misturar de bebidas e batidos.



Pressione o pé amovível D sobre o bloco do motor C e fixe-o, rodando para a direita (ver Fig. 1).

Encha o copo de mistura fornecido H com os ingredientes que pretende misturar.

As batatas e os legumes podem ser passados em puré directamente para a panela. A panela deve ser, no entanto, anteriormente retirada do bico do fogão.

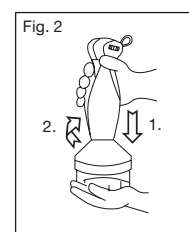
Insira a ficha na tomada. Segure verticalmente a varinha mágica dentro do copo de mistura ou na panela e ligue-a só então, premindo o interruptor B. Segure bem o copo de mistura/panela durante a operação, para que não escorregue sobre a superfície de trabalho.

Quando terminar, retire a ficha da tomada e espere 5 minutos até o aparelho arrefecer.

### Utilização da picadora

Utilize a picadora, por ex., para picar ou triturar carne, queijo, cebola, hortaliça e frutos secos. Coloque a lâmina em aço fino K no recipiente G da picadora.

Corte os ingredientes que pretende picar em pedaços de 2-3 cm e coloque-os no recipiente G. Não encha demasiado o recipiente, certificando-se de que não ultrapassa a marca MAX. Coloque a tampa F no recipiente G e rode-a para a direita até encaixar.



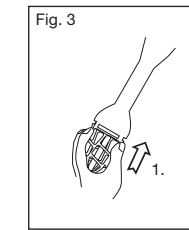
Pressione agora o bloco do motor C sobre a tampa F e fixe-o, rodando para a direita (ver Fig. 2).

Insira agora a ficha na tomada. Pressione ligeiramente a Misturadora contra a superfície de trabalho e ligue-a, premindo o interruptor.

Quando terminar, retire a ficha da tomada e espere 5 minutos até o aparelho arrefecer.

### Utilização da batedeira de claras em castelo e natas

Pressione o pé amovível D sobre o bloco do motor C e fixe-o, rodando para a direita (ver Fig. 1). Monte a batedeira de claras em castelo e natas, encaixando a parte interior I na parte exterior J.



Pressione então simplesmente a batedeira de claras em castelo e natas sobre o pé até encaixar (ver Fig. 3).

Coloque as claras de ovo/natas no copo de mistura e rode o regulador de velocidade A para a direita para bater as claras/natas a baixa velocidade.

Insira a ficha na tomada, segure verticalmente a Misturadora no copo de mistura e prima o interruptor. Mantenha a pressão no interruptor até as claras em castelo/natas atingirem a consistência pretendida. Segure bem o copo de mistura, já que este pode escorregar sobre a superfície de trabalho.

Nunca mantenha a Misturadora em funcionamento à velocidade mais baixa durante mais do que um minuto. Espere até o aparelho arrefecer suficientemente antes de o utilizar novamente.

Quando terminar, retire a ficha da tomada e espere 5 minutos até o aparelho arrefecer.

### Limpeza

Retire sempre a ficha da tomada antes de limpar o aparelho.

Deixe o aparelho arrefecer suficientemente antes de o limpar. Retire os acessórios do bloco do motor para proceder à sua limpeza.

Nunca mergulhe o bloco do motor em água ou outros líquidos. Utilize um pano húmido para limpar o exterior do bloco do motor e seque-o em seguida.

Pode retirar os restos de comida dos acessórios (à excepção da tampa da picadora), lavando-os sob água corrente. Em seguida, seque-os cuidadosamente.



## Zasady bezpieczeństwa

- Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się czy wartości mocy i napięcia odpowiadają wartościom podanym na tabliczce informacyjnej urządzenia. W ten sposób unikną Państwo uszkodzeń urządzenia.
- W celu wyciągnięcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę, nie za kabel. W przeciwnym razie wtyczka może ulec uszkodzeniu, a kabel poluzować się.
- W czasie mycia lub niekorzystania z urządzenia należy odłączyć urządzenie od prądu, aby nie dopuścić do wypadków.
- Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, bądź kabla należy trzymać urządzenie z dala od gorących elementów. Aby nie doprowadzić do przerwania kabla nie wolno zawijać kabla wokół miksera.
- Dzieci nie są w stanie oszacować niebezpieczeństw związanych z korzystaniem z urządzeń elektrycznych. Z tego względu należy używać i przechowywać mikser poza zasięgiem dzieci.
- W przypadku uszkodzeń kabla, wtyczki, po upadku miksera lub w razie jakichkolwiek innych uszkodzeń, nie wolno korzystać z urządzenia. W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem. W powyższych przypadkach należy oddać urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia jego stanu technicznego, ewentualnie naprawy.
- Do naprawy urządzenia konieczne są specjalistyczne urządzenia. Nie należy podejmować się samodzielnej naprawy, ani też próbować otworzyć urządzenie metalowymi przedmiotami. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów należy zgłosić się do serwisu.
- Nasz multimixer przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z instrukcją użytkowania.
- Należy przestrzegać maksymalnego czasu pracy urządzenia: Po 1-min. pracy należy zostawić urządzenie na czas 5 min. do ostudzenia. W ten sposób urządzenie zachowa najlepszą wydajność i długowieczność.
- Używać miksera do miksowania, rozdrabniania, ubijania produktów spożywczych, nie do innych celów. Unikną Państwo w ten sposób uszkodzeń miksera, bądź wypadków mogących wystąpić skutkiem nieodpowiedniego użytkowania.
- Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi!

## MULTIMIKSER KH 511

### Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem należy oplukać zdejmowalną końcówkę, jak i inne części urządzenia (poza pokrywką rozdrabniacza F) pod bieżącą wodą, aby usunąć kurz i zanieczyszczenia powstałe w czasie procesu pakowania. Następnie należy wszystkie części starannie osuszyć.

Nie włączać urządzenia przed umieszczeniem go w pojemniku do miksowania, bądź innym pojemniku. Ostrze miksera może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

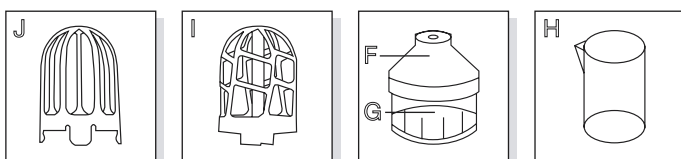
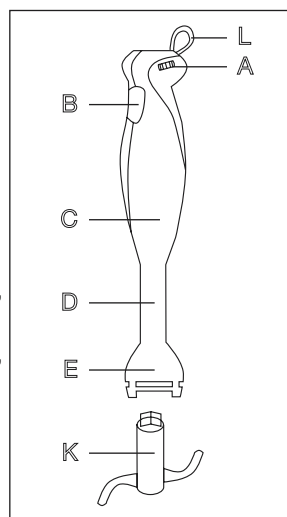
### Uwaga!

W obudowie rozdrabniacza znajduje się ostrze. Nie wolno otwierać obudowy dopóki ostrze jest w ruchu.

Należy zachować szczególną ostrożność przy czyszczeniu i wyjmowaniu ostrza, jak i przy opróżnianiu obudowy.

### Opis urządzenia:

- A regulator prędkości
- B włącznik
- C napęd
- D zdejmowalna końcówka
- E ostrze ze stali nierdzewnej
- F osłona rozdrabniacza
- G obudowa rozdrabniacza
- H pojemnik do miksowania (500ml)
- I ubijacz do mleka & śmietany, część wewnętrzna
- J ubijacz do mleka & śmietany, część zewnętrzna
- K ostrze rozdrabniacza ze stali nierdzewnej
- L wieszak



Multimikser wyposażony jest w elektroniczny regulator prędkości A. Prędkość zwiększa się poprzez przekręcenie pokrętła regulatora w lewo, a zmniejsza poprzez przekręcenie pokrętła w prawo.

☞ W celu osiągnięcia zadowalających rezultatów należy stosować się do następujących wskazówek:

### Wysoka prędkość:

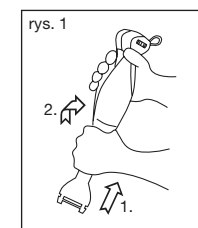
- do przyrządzania pokarmu dla niemowląt
- do miksowania jarzyn i owoców
- do rozdrabniania mięsa, ziół i orzechów

### Zmniejszona prędkość:

- do miksowania napojów i koktajli
- do ubijania płynów, mleka i śmietany.

### Korzystanie z końcówki miksującej

Używać końcówki miksującej do miksowania i ubijania, np. do przyrządzania sosów, zup, puree, majonezu, pokarmu dla niemowląt oraz do miksowania napojów i koktajli.



Wcisnąć końcówkę miksującą D do części napędowej C i zamontować poprzez przekręcenie w kierunku ruchu wskazówek zegara (patrz rys. 1).

Umieścić składniki w dołączonym do miksera pojemniku do miksowania H.

Ziemniaki i jarzyny można miksować bezpośrednio w garnku do gotowania. Wcześniej należy jednak zdjąć garnek z pieca.

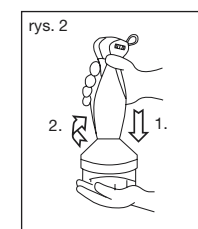
Włożyć wtyczkę do kontaktu. Należy trzymać mikser w pozycji pionowej i dopiero wtedy wcisnąć włącznik B. W czasie pracy należy trzymać pojemnik bądź garnek, aby nie dopuścić do jego upadku.

Po skończeniu pracy należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu i zostawić urządzenie na 5 min. do ostygnięcia.

### Korzystanie z rozdrabniacza

Korzystać z tej końcówki w celu rozdrobnienia lub posiekania mięsa, sera, cebuli, ziół i orzechów. Zamocować ostrze ze stali nierdzewnej K w pojemniku rozdrabniacza G. Składniki przeznaczone do posiekania należy pokroić w kawałki wielkości 2-3 cm.

Nie należy przepelniać pojemnika. Upewnić się czy nie została przekroczona linia MAX na ścianie pojemnika. Nałożyć pokrywkę F na pojemnik G i przekręcić w kierunku ruchu wskazówek zegara.



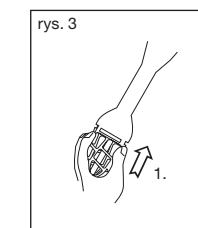
Nałożyć część napędzającą C na pokrywkę F i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. 2).

Włożyć wtyczkę do kontaktu. Docisnąć delikatnie mikser do podłoża i włączyć urządzenie korzystając z włącznika.

Po zakończeniu pracy należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu i zostawić urządzenie na 5 min. do ostygnięcia.

### Korzystanie z końcówki do ubijania mleka i śmietany

Wcisnąć końcówkę D do części napędzającej C i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. 1).



Połączyć wewnętrzną część I z zewnętrzną częścią J końcówki. Następnie podłączyć końcówkę do części napędzającej (patrz rys. 3).

Wlać białko / śmietanę do pojemnika i przekręcić pokrętło A w prawo w celu ubijania z obniżoną prędkością.

Włożyć wtyczkę do kontaktu, trzymać mikser w pozycji pionowej w pojemniku i włączyć urządzenie za pomocą włącznika. Należy trzymać włącznik wciśnięty aż do uzyskania pożądanej konsystencji ubijanej piany. Należy trzymać pojemnik, aby nie dopuścić do jego upadku. Przy pracy na niskich obrotach nie należy korzystać z miksera dłużej niż 1 min. Przed ponownym skorzystaniem należy dostatecznie długo pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

Po zakończeniu pracy należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu i pozostawić urządzenie do ostygnięcia na 5 min.

### Czyszczenie i pielęgnacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.

Wcześniej należy urządzenie dostatecznie długo ostudzić. Oprzyrządowanie przeznaczone do mycia należy odłączyć od części napędzającej.

Nie zanurzać części napędzającej w wodzie, ani w innych substancjach płynnych. W celu oczyszczenia części napędzającej należy skorzystać z wilgotnej ściereczki, a następnie urządzenie osuszyć.

Części oprzyrządowania (za wyjątkiem pokrywki rozdrabniacza) można wypłukać z resztek pod bieżącą wodą. Po zakończeniu mycia należy wszystkie części dokładnie osuszyć.



## Turvallisuusohjeita

- Tarkista ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että verkkojännite ja sähkövirta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja, Näin vältät laitteen vahingoittumisen.
- Irrota laite pistorasiasta ainoastaan pistokkeesta vetämällä. Älä koskaan vedä liitäntäjohtosta.
- Irrota pistoke pistorasiasta kun puhdistat laitetta. Älä myöskään säilytä laitetta verkkovirtaan kytkettynä.
- Älä koskaan aseta laitetta lämmönlähteen läheisyyteen, jottei laite tai sen liitäntäjohto vahingoitu. Älä myöskään kierrä liitäntäjohtoa sekoittimen ympärille.
- Lapset eivät kykene arvioimaan sähkölaitteiden käytöstä aiheutuvia vaaroja. Älä siksi käytä sekoitinta lasten läheisyydessä. Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä laitetta, jos sen liitäntäjohto tai pistoke on vahingoittunut, tai jos laite on pudonnut lattialle tai muuten vahingoittunut. Sähköiskun vaara. Jätä laitteen tarkastaminen ja mahdolliset korjaustyöt valtuutetulle huoltoliikkeelle.
- Tehosekoittimen korjaaminen edellyttää erityistyökaluja. Älä koskaan yritä aukaista laitetta minkäänlaisilla metalliesineillä, sillä tämä saattaa vahingoittaa laitetta. Käänny ongelmatapauksissa asiakaspalvelumme puoleen.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa ohjeiden vastaisen käytön aiheuttamista vahingoista.
- Älä ylitä pisintä suositeltua käyttöaikaa: anna laitteen jäähtyä 5 minuuttia käytettyäsi sitä minuutin. Näin et lyhennä laitteen käyttöikää.
- Käytä sekoitinta ainoastaan elintarvikkeiden sekoittamiseen, soseuttamiseen ja vatkaamiseen. Ohjeiden vastainen käyttö vahingoittaa laitetta ja saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
- Säilytä käyttöohje huolellisesti.

## MONITOIMISEKOITIN KH 511

### Käyttöohjeet

Huuhtele ennen laitteen ensimmäistä käyttöä irrotettava sekoitinvarsi ja muut osat (paitsi leikkurin kansiosa F) juoksevan veden alla. Kuivaa sitten kaikki osat huolella.

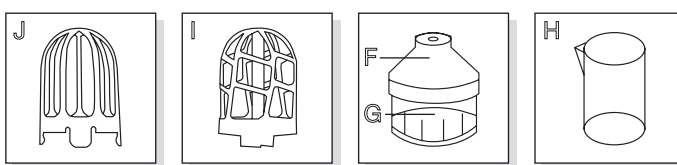
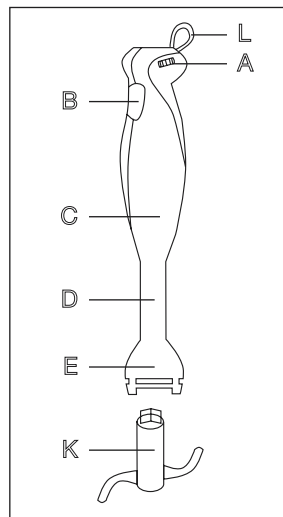
Älä koskaan käynnistä laitetta sekoituskulhon tai muun astian ulkopuolella. Ruostumatonta terästä olevat terävät terät saattavat aiheuttaa vakavia vammoja.

### HUOM.!

Teholeikkurin kulhossa on terävä pyörivä terä. Älä koskaan avaa astian kantta terän vielä pyöriessä. Noudata erityistä varovaisuutta poistaessasi ja puhdistaussasi teriä sekä kulhoa tyhjentäessäsi.

### Laitteen osat:

- A Nopeuden säädin
- B Käynnistyskytkin
- C Moottoriosia
- D Irrotettava sekoitinvarsi
- E Terä ruostumatonta terästä
- F Leikkurin kansiosa
- G Leikkurin kulho
- H Mittakulho (500ml)
- I Valkuaisten ja kerman vatkain (sisäosa)
- J Valkuaisten ja kerman vatkain (ulko-osa)
- K Leikkuuterä ruostumatonta terästä
- L Ripustuslenkki



Sekoittimessa on elektroninen nopeuden säädin A. Nopeuden lisääminen tapahtuu kääntämällä säädintä vasemmalle, nopeutta taas vähennetään säädintä oikealle kääntämällä.

☞ Parhaimpiin tuloksiin pääset noudattamalla seuraavia ohjeita:

### Suuri nopeus:

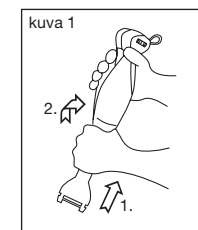
- vauvanruokien valmistukseen
- hedelmien ja vihannesten soseuttamiseen
- lihan, yrttien ja pähkinöiden hienontamiseen

### Pieni nopeus:

- pirtelöiden ja juomien sekoittamiseen
- nesteiden, kerman ja munanvalkuaisten vatkaamiseen

### Sauvasekoittimen käyttö

Käytä sauvasekoitinta sekoittamiseen, soseuttamiseen ja vatkaamiseen, esim. kastikkeiden, keittojen, soseiden, majoneesin ja vauvanruokien sekä juomien ja pirtelöiden valmistamiseen.



Paina irrotettava sekoitinvarsi D moottoriosaan C, ja lukitse osat toisiinsa myötäpäivään kääntämällä (kts. kuva 1).

Laita sekoitettavat aineet laitteen mukana toimitettuun mitta-astiaan H. Perunat tai vihannekset voit soseuttaa suoraan kattilassa. Ota kuitenkin tällöin kattila levyltä ennen soseuttamista.

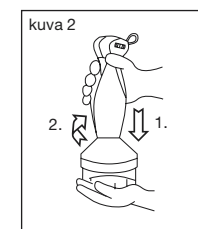
Työnnä pistoke pistorasiaan. Laita sekoitin pystysuorassa asennossa sekoitusastian tai kattilan ja käynnistä laite vasta sitten painamalla kytkintä B. Pidä työskennellessäsi kiinni astiasta/kattilasta, niin ettei se luista työtasolta.

Lopetettuasi työskentelyn, vedä pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä 5 minuuttia.

### Leikkurin käyttö

Käytä leikkuria esim. lihan, juuston, sipulin, yrttien ja pähkinöiden hienontamiseen tai pilkkomiseen. Aseta leikkuuterä K astiaan G. Pilko hienonnettavat aineet 2-3 cm:n paloiksi ja laita ne leikkurin kulhoon G.

Älä täytä astiaa liian täyteen: varmista, ettei MAX-merkkiiviiva ylity. Aseta kansi F astiaan G päälle ja käännä sitä myötäpäivään, kunnes se lukkiutuu paikoilleen.



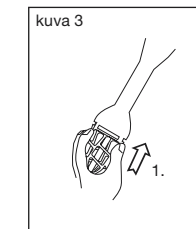
Työnnä moottoriosia C kanteen F ja kiinnitä osat toisiinsa myötäpäivään kääntämällä (kts. kuva 2).

Työnnä pistoke pistorasiaan. Paina sekoitinta kevyesti työtasoa vasten ja käynnistä se kytkintä painamalla.

Lopetettuasi työskentelyn, vedä pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä 5 minuuttia.

### Valkuaisten ja kerman vatkaamisen käyttö

Paina irrotettava sekoitinvarsi D moottoriosaan C ja kiinnitä osat toisiinsa myötäpäivään kääntämällä (kts. kuva 1).



Kokoa vatkain työntämällä sisäosa I ulko-osaan J. Työnnä vatkainta sekoitinvarteen, kunnes se lukkiutuu paikoilleen (kts. kuva 3).

Kaada kerma/valkuaiset sekoituskulhoon ja käännä nopeudensäädintä A oikealle hitaan nopeuden valitsemiseksi.

Työnnä pistoke pistorasiaan, pidä sekoitinta pystysuorassa asennossa astiassa ja käynnistä laite. Vatkaa kunnes valkuainen/kerma on halutun kaltaista. Pidä astiasta kiinni, jottei se luista työtasolta.

Älä koskaan käytä laitetta hitaimmalla nopeudella minuuttia kauempaa. Anna laitteen jäähtyä riittävästi ennen seuraavaa käyttökertaa.

Lopetettuasi työskentelyn, vedä pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä 5 minuuttia.

### Puhdistus

Vedä pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.

Anna laitteen jäähtyä riittävästi ennen puhdistamista. Irrota puhdistettavat osat moottoriosasta.

Älä koskaan upota moottoriosaa veteen tai muuhun nesteeseen. Puhdista moottoriosan ulkopinta kostealla liinalla ja kuivaa pinta huolella.

Laitteen osat (leikkurin kansiosaa lukuun ottamatta) voit puhdistaa ruoantähteistä juoksevalla vedellä. Kuivaa osat huolella.





## Säkerhetsanvisningar

- Se till att strömstyrkan och nätspänningen i det lokala elnätet motsvarar de som står angivna på typskylten innan apparaten ansluts till elnätet. Detta för att undvika skador på apparaten.
- Dra inte i kabeln utan i nätkontakten för att dra ur kabeln ur vägguttaget. Annars kan kontakten gå sönder.
- Dra ur nätkontakten ur vägguttaget innan apparaten rengörs och när den inte ska användas, för att förhindra skador som kan uppstå genom oavsiktlig drift.
- För att förhindra skador på apparaten och kabeln får de aldrig placeras i närheten av en värmekälla. Vira inte kabeln runt multimixern eftersom detta kan leda till kabelbrott.
- Barn kan inte uppskatta faran med att använda en elektrisk apparat. Använd därför aldrig multimixern i närheten av barn och förvara denna oåtkomligt för barn.
- Använd inte apparaten när kabeln eller nätkontakten har blivit skadade, när apparaten har trillat i golvet eller när den har blivit skadad på annat sätt eftersom det kan finnas risk för kortslutning. Låt i sådana fall apparaten kontrolleras och eventuellt repareras av kundtjänst.
- För att reparera multimixern behövs speciella verktyg. För att undvika skador på apparaten får denna aldrig öppnas med föremål av metall. Kontakta vårt service center om problem med apparaten skulle uppstå.
- Multimixern är uteslutande avsedd för hushållsarbete. Vi tar inget ansvar för skador som uppstår genom felaktig användning.
- Överskrid inte maximal användningstid: låt apparaten svalna i 5 minuter efter 1 minuts användning. På så vis behålls apparatens livslängd.
- Använd multimixern endast till att mixa, mosa, vispa, röra och hacka livsmedel och inte till annat. På så vis undviks skador på apparaten och skärsår på grund av felaktig användning.
- Spara denna bruksanvisning!

## MULTIMIXER KH 511

### Bruksanvisning

Spola av den löstagbara mixerstaven och samtliga tillbehörsdelar (förutom locket till hackan F) under rinnande vatten före den första användningen för att avlägsna förpackningsdamm. Torka därefter samtliga delar noggrant.

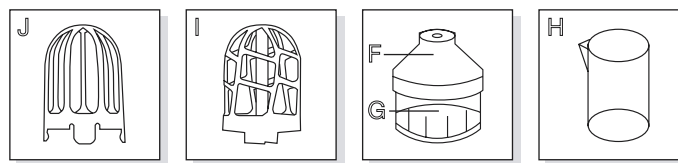
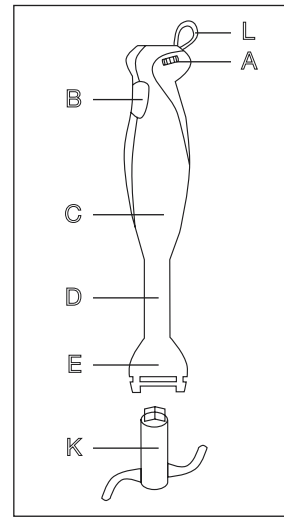
Sätt aldrig på multimixern utan att hålla den i blandningsskålen eller i en annan behållare. De vassa skärbladen kan leda till skador.

### Se upp!

I behållaren till hacktillsatsen finns en vass skärklinga. Öppna aldrig locket till hacktillsatsen så länge klingan fortfarande roterar. Var extra försiktig vid borttagning och rengöring av klingan samt vid tömning av behållaren.

### Apparatbeskrivning:

- A Hastighetsreglage
- B Tryckströmbrytare
- C Motorblock
- D Löstagbar mixerstav
- E Klinga av kvalitetsstål
- F Lock till hacktillsatsen
- G Behållare till hacktillsatsen
- H Blandningsskål (500ml)
- I Ägg- & gräddmixer, innerdel
- J Ägg- & gräddmixer, ytterdel
- K Klinga av kvalitetsstål till hackan
- L Upphängningsögla



Multimixern är utrustad med ett elektroniskt hastighetsreglage A. Hastigheten ökas genom att reglaget vrids åt vänster och minskas genom att reglaget vrids åt höger.

☞ Följ nedanstående anvisningar för bästa resultat:

### Hög hastighet:

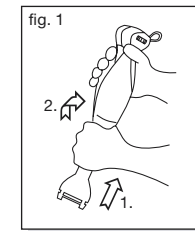
- för tillredning av babymat
- för att mosa frukt och grönsaker
- för att hacka kött, kryddor och nötter

### Låg hastighet:

- för att blanda shakes och drycker
- för att vispa vätskor, grädde och ägg.

### Användning av stavmixern

Använd stavmixern för att blanda, mosa och vispa, t ex för tillredning av såser, soppor, puréer, majonnäs och babymat och för att blanda drycker och shakes.



Tryck den löstagbara mixerstaven D i motorblocket C och fäst denna genom att vrida medurs (se fig. 1).

Fyll i ingredienserna som ska blandas i den medföljande blandningsskålen H. Potatis och grönsaker kan mosas direkt i en kastrull. Kastrullen måste dock avlägsnas från spisen innan.

Anslut nätkontakten till vägguttaget. Håll stavmixern lodrätt i blandningsskålen eller kastrullen och starta först då genom att trycka in strömbrytaren B.

Håll i blandningsskålen/kastrullen under tiden, så att den inte kan glida undan.

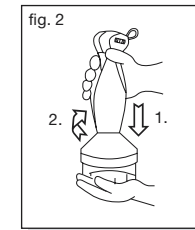
Dra ur nätkontakten ur vägguttaget när tillredningen är färdig och låt apparaten svalna i fem minuter.

### Användning av hacktillsatsen

Använd hacktillsatsen för att t ex hacka kött, ost, lök, kryddor och nötter.

Sätt klingan K i behållaren till hacktillsatsen G. Skär upp ingredienserna som ska hackas i 2-3 cm stora bitar och lägg dem i behållaren till hacktillsatsen G.

Överfyll inte behållaren. Se till att markeringen MAX inte överskrids. Sätt locket F på behållaren G och vrid medurs tills det sitter fast.



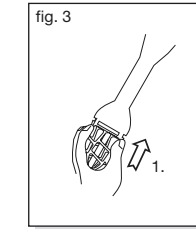
Tryck därefter motorblocket C på locke F och fäst det genom att vrida medurs (se fig. 2).

Anslut nätkontakten till vägguttaget. Tryck multimixern lätt mot arbetsytan och starta den genom att trycka in strömbrytaren.

Dra ur nätkontakten ur vägguttaget när tillredningen är färdig och låt apparaten svalna i fem minuter.

### Användning av ägg- & gräddmixern

Tryck den löstagbara mixerstaven D i motorblocket C och fäst denna genom att vrida medurs (se fig. 1).



Sätt ihop ägg- & gräddmixern genom att sätta innerdelen I i ytterdelen J. Tryck sedan ägg- & gräddmixern i mixerstaven tills den sitter fast (se fig. 3).

Håll ägg/grädde i blandningsskålen och vrid hastighetsreglaget A till höger för att vispa äggen/grädden med låg hastighet.

Anslut nätkontakten till vägguttaget. Håll stavmixern lodrätt i blandningsskålen och använd strömbrytaren.

Håll strömbrytaren intryckt tills äggen/grädden fått önskad konsistens. Håll i blandningsskålen under tiden, så att den inte kan glida undan. Använd aldrig apparaten längre än en minut i det lägsta hastighetsläget. Låt apparaten svalna tillräckligt innan den används igen.

Dra ur nätkontakten ur vägguttaget när tillredningen är färdig och låt apparaten svalna i fem minuter.

### Rengöring

Dra alltid ur nätkontakten ur vägguttaget innan apparaten rengörs.

Låt apparaten svalna tillräckligt innan den rengörs. Ta bort tillbehören som ska rengöras från motorblocket.

Doppa aldrig motorblocket i vatten eller andra vätskor. Använd en fuktad trasa för att rengöra motorblocket och torka därefter av det.

Tillbehörsdelarna (med undantag av locket till hacktillsatsen) kan rengöras under rinnande vatten. Torka av dem noggrant efteråt.





## Bezpečnostní upozornění

- Dříve než přístroj zapojíte do elektrické sítě, se přesvědčte, že místní napětí proudu a intenzita proudu odpovídají specifikovaným údajům uvedeným na typovém štítku. Takto zabráníte poškození přístroje.
- Netahejte za kabel, chcete-li jej vytáhnout ze zástrčky, nýbrž za zástrčku. Jinak by se mohlo poškodit odlehčení tahu na zástrčce
- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky, když přístroj čistíte a když jej nepoužíváte, aby se zabránilo poranění při neúmyslném uvedení do provozu.
- Přístroj nikdy nestavte v blízkosti zdroje tepla, aby se zabránilo poškození přístroje nebo kabelu. Kabel nenavíjejte kolem multimixéru, aby nedošlo k přerušení kabelu.
- Děti nedovedou odhadnout nebezpečí, která mohou vzniknout při provozu elektrických přístrojů. Nepoužívejte proto multimixér v blízkosti dětí a ukládejte jej mimo dosah dětí.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže jsou na elektrickém kabelu nebo síťové zástrčce patrna poškození, stejně tak, když přístroj spadl na zem nebo byl poškozen jiným způsobem. Jinak tu vzniká nebezpečí rány elektrickým proudem. V těchto případech nechte přístroj překontrolovat popř. opravit v prodejním servisu.
- K opravě přístroje je potřeba speciálního náčiní. Aby se zabránilo poškození přístroje, nezkoušejte přístroj nikdy otevírat nějakými kovovými předměty sami. Jestliže máte s přístrojem problémy, obraťte se na naši servisní centrálu.
- Tento multimixér je určen výhradně pro použití v domácnosti. Za škody, které vzniknou nevhodným využíváním, nepřebíráme odpovědnost.
- Dodržujte vždy stanovenou maximální dobu použití: nechte přístroj po 1 minutovém použití 5 minut zchladit. Tak zachováte životnost Vašeho přístroje.
- Používejte multimixér pouze k mixování, vytváření kaše, našlehávání, šlehání a rozmělnění potravin a nikdy ne na jiné účely. Tak zabráníte poškození přístroje a poraněním říznutím při nevhodném využívání.
- Tento návod si pečlivě uschovejte!

## MULTIMIXÉR KH 511

### Návod k použití

Před prvním použitím omyjte snímatelnou tyč mixéru a veškeré součásti příslušenství (mimo víko rozmělnovače F) pod tekoucí vodou, aby se odstranil obalový prach. Potom všechny součásti pečlivě osušte.

Multimixér nikdy nezapínejte aniž byste jej nepřidržovali v mixovací nádobě nebo jiné nádobě.

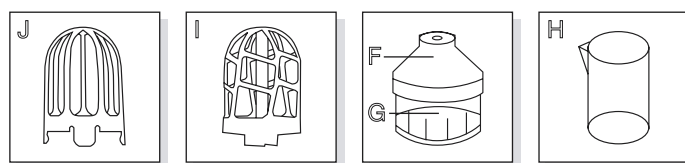
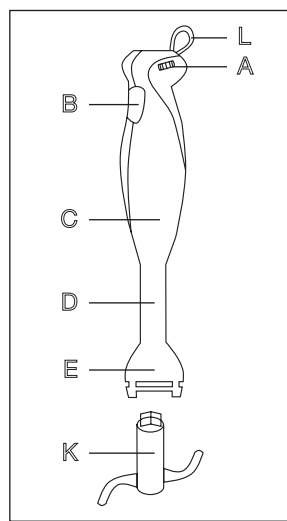
Ostré čepele z ušlechtilé oceli by mohly způsobit závažná poranění.

### Pozor!

V nádobě rozmělnovače se nachází ostrá točivá čepel. Víko rozmělnovače nikdy neotevírejte, dokud se čepel ještě točí. Buďte zvláště opatrní při vyjímání čepele jakož i při vyprázdňování nádoby.

### Popis přístroje:

- A Regulátor rychlosti
- B Tlačítkový spínač
- C Blok motoru
- D Snímatelná tyč mixéru
- E Čepel z ušlechtilé oceli
- F Víko rozmělnovače
- G Nádobka rozmělnovače
- H Mixovací nádoba (500 ml)
- I Mixér na sníh z bílků & šlehačky, vnitřní díl
- J Mixér na sníh z bílků & šlehačky, vnější díl
- K Čepel rozmělnovače z ušlechtilé oceli
- L Smyčka na zavěšení



Tento multimixér je vybaven elektronickým regulátorem rychlosti A. Otočením regulátoru do leva se rychlost zvýší a otočením do prava se sníží.

☞ Aby se dosáhlo nejlepších výsledků, řiďte se následujícími pokyny:

### Vysoká rychlost:

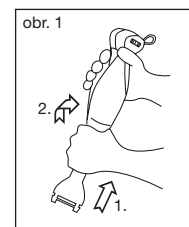
- k přípravě kojenecké výživy
- k vytváření kaše z ovoce a zeleniny
- k rozmělnění masa, bylinek a ořechů

### Nízká rychlost:

- k mixování šejkrů a nápojů
- k šlehání tekutin, šlehačky a sněhu z bílků

### Obsluha tyčového mixéru

Tyčový mixér používejte k mixování, vytváření kaše a našlehávání, např. k přípravě omáček, polévek, kaší, majonézy a kojenecké výživy, tak jako k mixování nápojů a šejkrů.



Tlakem nasadte snímatelnou tyč mixéru D na blok motoru C a upevněte ji otočením ve směru hodinových ručiček (viz obr. 1).

Přísady k mixování naplňte do mixovací nádoby H, společně dodané.

Kaši z brambor nebo ze zeleniny můžete vytvářet přímo v hrnci na vaření. Hrnec na vaření však předtím odstavte z plotny sporáku.

Nyní strčte zástrčku do zásuvky. Tyčový mixér držte kolmo v mixérové nádobě nebo v hrnci na vaření a teprve pak jej zapněte stisknutím spínače B. Držte tyčový mixér během procesu pevně, aby se nemohl posunout z pracovní plochy.

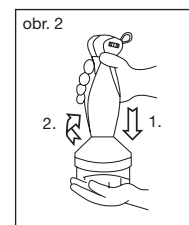
Jestliže jste hotovi, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj 5 minut zchladit.

### Obsluha rozmělnovače

Využijte rozmělnovač např. k rozmělnění nebo rozsekávání masa, sýru, cibule, bylinek a ořechů.

Vsadte čepel z ušlechtilé oceli K do nádoby G rozmělnovače. Přísady k rozmělnění nakrájejte na 2-3 cm velké kousky a naplňte je do nádoby rozmělnovače G.

Nádobu příliš nepřepĺňujte, přesvědčete se, že značení MAX nebude překročeno. Nasadte víko F na nádobu G a otočte jím ve směru hodinových ručiček až zapadne.



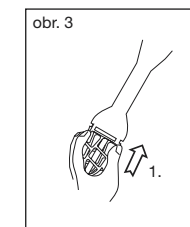
Nyní tlakem nasadte blok motoru C na víko F a upevněte jej otočením ve směru hodinových ručiček (viz obr. 2)

Srčte nyní zástrčku do zásuvky. Multimixér jemně přitlačte na pracovní plochu a zapněte jej stisknutím spínače.

Když jste hotovi vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj 5 minut zchladit.

### Obsluha mixéru na sníh z bílků & šlehačky

Snímatelnou tyč mixéru D nasadte tlakem na blok motoru C a upevněte ji otočením ve směru hodinových ručiček (viz obr. 1).



Mixér na sníh z bílků & šlehačku spojte tím, že vsunete vnitřní část I do vnější části J. Potom mixér na sníh z bílků a šlehačku jednoduše nasadte tlakem na tyč mixéru až zapadne (viz obr. 3).

Naplňte bílek/šlehačku do mixovací nádoby a regulátor rychlosti A otočte do prava, aby se bílek/šlehačka šlehala při nízké rychlosti.

Strčte zástrčku do zásuvky, držte multimixér kolmo v mixérové nádobě a stiskněte spínač. Spínač držte stisknutý, až sníh z bílků / šlehačka dosáhne požadovanou konzistenci. Držte mixérovou nádobu pevně, aby se nemohla posunout z pracovní plochy. Nikdy nenechte multimixér v nejnižším rychlostním stupni běžet déle než jednu minutu. Nechte přístroj dostatečně zchladit než jej budete dále používat.

Jestliže jste hotovi vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj 5 minut zchladit.

### Čištění

Vytáhněte vždy zástrčku ze zásuvky než budete přístroj čistit.

Nechte přístroj dostatečně zchladit než jej budete čistit. Při čištění odejměte příslušenství z bloku motoru.

Blok motoru nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin. K očištění krytu bloku motoru použijte vlhký hadr a potom jej osušte.

Součásti příslušenství (s výjimkou víka a rozmělnovače) se mohou očistit pod tekoucí vodou. Pečlivě je potom osušte.



### Safety instructions

- Before connecting the device with the mains, be sure that the local voltage corresponds to the voltage noted on the rating label.
- Never disconnect the plug from the socket by pulling the cord. This could cause damages to the cord or the plug.
- Disconnect the plug from mains before cleaning the device and when not using it, to avoid injuries resulting from unintentional operation.
- Never place the device near any source of heat, and protect the cord from damage. Do not wind the cord around the appliance to protect the cable from braking. Pull the plug as soon as you stop using the multimixer.
- Children cannot estimate the dangers which can result from the use of electric appliances. Therefore do not use the multimixer near children and keep it out of the reach of children.
- Do not use the multimixer if the cord is damaged, if the device has fallen down or got damaged in any matter to prevent electric shock. Have the device checked and repaired by the service centre.
- The multimixer can only be repaired with special tools. Never attempt to open the device yourself or try to penetrate inside with metal objects. If you have any problems, please contact the service centre.
- The multimixer is intended for use in private households only. We assume no liability for any damage caused by improper use, or if the appliance is used for purposes other than those for which it is intended.
- Adhere to the maximum operating times specified, i.e. after running the device for 1 minute, allow it to cool down for at least 5 Minutes.
- Only use the multimixer for mixing, blending, whisking, whipping and chopping foodstuffs and not for any other purpose.
- Keep these instructions in a safe place!

## MULTIMIXER KH 511

### Operating instructions

Before using the multimixer for the first time, clean the detachable shaft and the accessories (except the chopper lid) under running water to remove any packaging dust. Dry all parts carefully afterwards.

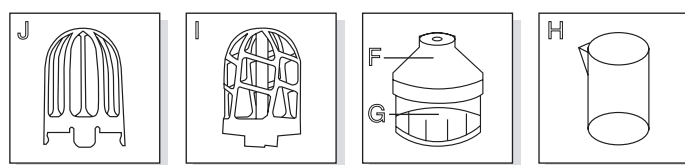
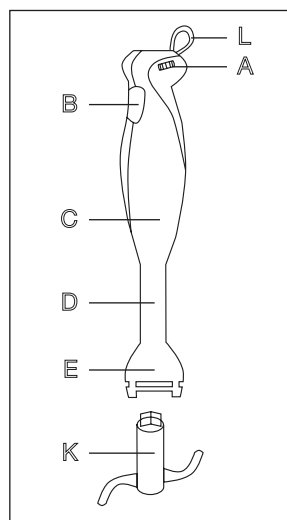
Never switch on the multimixer before you have placed it in the mixing beaker or other mixing vessel. The sharp blades of the stainless steel Knives can cause injury.

### Attention!

The chopper container contains a rotary blade. Do not open the lid of the container before the blade has stopped running. Be extremely careful when taking the blade out of the container, when emptying or cleaning.

### Description:

- A Speed controller
- B Contact switch on/off
- C Motor block
- D Detachable shaft
- E Stainless-steel knife
- F Chopper lid
- G Chopper container
- H Mixing beaker (500ml)
- I Egg & cream mixer, inner part
- J Egg & cream mixer, outer part
- K Stainless-steel chopper knife
- L Hanging loop



This device is equipped with an electronic speed controller. When the speed control wheel is turned to the left the speed is increased, and reduced when turned to the right.

For best results follow the guide below:

#### High speed:

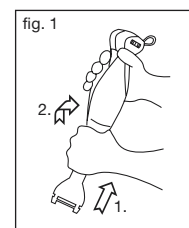
- to prepare baby food
- to puree fruit and vegetables
- to chop meat, herbs and nuts

#### Low speed:

- to mix shakes/drinks
- to whisk liquids, egg white.

### How to use the detachable shaft

Use the detachable shaft for blending, mixing and pureeing e.g. to prepare sauces, soups, puree, mayonnaise and baby food or to mix drinks and shakes.



Push the detachable shaft D on the motor block C and lock the shaft by turning it in clockwise direction (see fig. 1).

Fill the ingredients you wish to blend in the mixing beaker supplied H. Potatoes or vegetables can be pureed directly in the cooking pot. However, before doing so, first remove the pot from the hotplate/gas.

Now plug in the multimixer. Hold it vertically in the mixing beaker / pot and switch it on by pressing the safety switch. Hold the mixing beaker / pot to prevent it from slipping off the work surface due to the force of the running device.

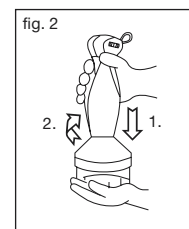
When the blending process has finished, unplug the multimixer from the power supply and allow it to cool down for 5 minutes.

### How to use the chopper

Use the chopper to chop or cut meat, cheese, onions, herbs or nuts.

Put the chopping knife K into the shaft at the middle of the chopper container G. Cut the ingredients into 2-3 cm in size and fill them into the chopper container G.

Do not overfill the chopping container. Make sure the MAX marking is not exceeded. Place the lid of the chopper F on the container G and lock it by turning clockwise until it engages.



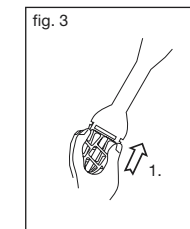
Now push the motor block C on the lid of the chopper and lock it by turning in clockwise direction (see fig. 2).

Plug in the multimixer, press it gently against the work surface and switch on the safety switch.

When the chopping process has finished, unplug the multimixer and allow it to cool down for 5 minutes.

### How to use the egg & cream mixer

Insert the detachable shaft D in the motor block C and lock the shaft by turning it in clockwise direction.



Fix the egg & cream mixer attachment part I inserted in part J on the shaft simply by pushing it on until it engages (see fig. 3).

Pour the egg white/cream into the mixing beaker and turn the speed control A to the right to mix the egg white/cream with low speed.

Plug in the multimixer; hold it upright in your mixing beaker, press the safety switch and keep it pressed until the egg white/cream has obtained the desired stiffness.

Hold the mixing beaker firmly to prevent it from slipping off the work surface due to the force of the running device. Do not use the device for longer than one minute at a time at the lowest speed. Allow the appliance to cool down sufficiently before using it again.

Once you have finished mixing, unplug and allow the appliance to cool down for 5 minutes.

### Cleaning

Before cleaning the multimixer always disconnect it from the mains. Allow the appliance to cool down properly before cleaning it!

To clean the multimixer, first detach the attachments from the motor block. Never immerse the motor block in water.

Use a damp cloth to clean the outside of the device and dry it well afterwards

The attachments can be held under running water (except the chopper lid) to remove any food particles. Please dry all parts carefully afterwards.

